



柏力與確志協會



2015半年刊 4-9月

目錄

- 編者的話 2
- 會友通訊 3
- 主席的話 4
- 執委心聲 5
- 25周年大會收支表 6
- 鳴謝名單 7-8
- 2014至2016年度
工作人員名單 9
- 活動花絮 10-13
- 郵輪記事 14-15
- 義工心聲 16-20
- 柏力銀禧紀念大募集 21
- 捐款守則 22
- 捐獻者權力約章 23



社聯

香港社會服務
聯會機構會員

編輯組成員：賴志德 陳阿四 林日華 溫翠芳 鍾志鈺 陳偉英

本刊物刊載之言論，純屬作者個人意見，並不代表本會立場。



編者的話

各位會員大家好！這是我任內第二次和大家說話，首先多謝編輯組成員的衷誠合作，在資源有限下終於完成2014-2015年報的出版，在廿五周年會員大會暨聚餐時同步分派到與會者手裏。由單色印刷至全彩色印刷，相信會得到大部份會員的讚賞。今期內容豐富，包括：四月至九月份活動及25周年大會活動花絮等。

25周年會員大會暨周年聚餐已於6月27日舉行，是次活動能順利進行，實有賴會員的踴躍參與，及獲得熱心人士贊助抽獎及圍獎禮物，與及得到一班義工朋友的協助，在此向他們表示謝意。

今年是本會創會25周年銀禧紀念日子，我們將會製作一本「柏力與確志協會銀禧紀念特刊」，藉此與大家一同緬懷柏力與確志協會的成長里程。鑑於早期照片儲存不多，在此向會員誠徵柏力與確志協會歷年的珍貴照片作為刊登銀禧特刊之用，也歡迎會員或義工朋友踴躍投稿表達對柏力與確志協會的鼓勵和支持，在此謹以摯誠的心向您致謝！

執委賴志德





執委離世通告

本會現任執委（內務副主席）袁平好女士及前執委譚志明先生（Simon）於九月份先後因病辭世。我們懷著沉重的心情向兩位表達摯誠懷念，尤其對柏力與確志協會的貢獻更是有目共睹，在此編輯組同寅向他們致衷心謝意！

編輯組



主席的話

不經不覺本會已踏入25周年了，為了慶祝這大日子，我們特別設計一本銀禧特刊，與各會員朋友回顧以前的一點一滴。在籌備的過程中，我們尋找歷屆執委會的成員投稿，讓大家抒發一下對柏力的所思所感。

經過一輪的聯繫後，我們得知現任執委（內務副主席）袁平好女士及（曾擔任主席）前執委的譚志明先生（Simon）在九月份先後因病辭世。本人十分感謝他們對柏力的付出，亦十分感謝他們對我的痛愛，由我年幼加入柏力時已對我愛護有加，每當出席柏力的活動時，都會問候我的近況，關心我出院後的生活。



隨著我加入執委會後，與各執委成員變得熟絡，大家的關係猶如一個大家庭，每當我不適時，好姐都會致電問候我，叮囑我要看醫生，告知各種的保健方法，每一次的叮囑都令我感到無比的窩心。謝謝您對我的提醒、對我的包容、對我的叮囑，令到我更加成長，變得更有承擔。

主席
溫翠芳



柏力與確志協會廿五周年感言

當收到編委賴志德要求我寫一篇關於對柏力與確志協會的一些感受時，心裏不免作難，因為文化水平不高，只有中一程度，若果寫得不好或文筆不通順，請大家見諒！



若沒有記錯，加入柏力與確志協會，是在1993年中參加復康會的社區復康網絡時，認識了當時在柏力與確志協會擔任執委的何芝音及祁浩明，他們邀請我加入這個大家庭，在策劃一些活動時給予意見。當時覺得開會時大家互相交流、表達一些意見也不錯，於是就這樣加入了柏力與確志協會，不經不覺已有廿二年了。

在這廿多年來由最初會員人數只有160人，現在會員人數已增至超過300人，看見柏力與確志協會不斷的成長。看到不斷有新會員加入，亦看到有些舊會員因年長或突發疾病而離世，心中不免有些感慨！

我們現在透過在聯合醫院開設的病友支援站，希望讓更多人認識本會，使柏力與確志協會在服務會員時，特別是使初受傷的病友得著幫助，並鼓勵他們加入這個大家庭；與我們並肩一起為會員服務！

執委林日華



「廿五周年會員大會暨周年聚餐」 收支帳目表

收入

HK\$

活動收費	HK\$ 12,135.00
捐款	HK\$ 18,800.00
拍賣	HK\$3,450.00
義賣飾物	HK\$ 1,860.00
即影即有相	HK\$ 930.00

總收入

HK\$37,175.00

支出

晚宴 20 圍 @ \$ 2,488.00 〔包括：義工 / 齋 1 份 / 小費〕	HK\$ 51,760.00
復康巴車資 14 部	HK\$3,309.30
籌備會議復康巴車資	HK\$428.80
運送物資車費	HK\$323.00
租賃音响設備	HK\$3,500.00
抽獎禮物	HK\$4,909.70
嘉賓紀念品—材料費	HK\$312.50
郵 費	HK\$810.00
沖晒 / 菲林	HK\$743.60
雜 項	HK\$1,289.90
總支出 HK\$ 67,386.80	

(虧損) / 盈餘 (HK\$30,211.80)



鳴謝名單

二十五周年會員大會拍賣物品記錄 (2015年6月27日)

編號	物品名稱	捐贈者	競投者	競投價
1.	捲紙掛畫	楊慧嫻女士	夏子羿先生	\$ 300.00
2.	泰國絲掛畫	鍾志鈺女士	姜耀輝先生	\$ 250.00
3.	牛皮雕刻掛畫	鍾志鈺女士	林玉華女士	\$ 250.00
4.	刺繡掛畫	梁綺雲女士	陳添娣女士	\$ 750.00
5.	墨硯及毛筆	蔡素歡女士	朱燕蘭女士	\$ 250.00
6.	斑章熟普洱茶餅 (四年茶)	李榮利先生	姜耀輝先生	\$ 200.00
7.	喬木古生茶壹餅 (十年茶)	李榮利先生	儲美萍女士	\$ 450.00
8.	泰國長頸族木雕 (A)	江敏兒女士	陳寶枝女士	\$ 500.00
9.	泰國長頸族木雕 一對 (B)	鍾志鈺女士	陳寶枝女士	\$ 500.00

拍賣總收入 :\$3,450.00





鳴謝名單



二十五周年會員大會捐款

捐贈人姓名 / 機構名稱	金額
盧偉民先生	\$ 10,000.00
洪綿綿女士	\$ 7,000.00
陳玉燕女士	\$ 3,000.00
吳海桂先生	\$ 2000.00
洪蕙蓉女士	\$ 500.00
陳阿四先生	\$ 500.00
鄭楚金先生	\$ 500.00
伍杏修先生	\$ 300.00

其他捐款

2014-2016 年度社署第二期撥款	\$ 105,000.00
陳偉雄先生 [欣賞基金] (2015/Apr~2015/Sep)	\$ 5,000.00
The Shamdasuni Foundation	\$ 200.00

「好戲再連場」活動 義工捐款

鄭楚金	\$ 30.00
-----	----------

* 以上排名不分先後，如有遺漏，請向本會職員查詢！



2014至2016年度工作人員名單

執行委員會委員

主 席	： 溫翠芳小姐
副 主 席【內務】	： 袁平好女士（於2015年9月3日因病離世）
【外務】	： 陳阿四先生
財 政	： 陳偉雄先生
文 書	： 林日華先生
委 員	： 溫桂蓮女士 陳添娣女士 賴志德先生 余慧玲女士 謝鳳英小姐 黃秀容女士 黃艷儀小姐

新加入會員名單

永久會員：陳詩欣 基本會員：梁寶蓮





活動花絮

25周年大會花絮



義工重聚日



好戲連場



興趣班

捲紙班



烹飪班



繩結班



探訪活動



關顧技巧工作坊





郵輪記事



近日興起郵輪的熱潮，但啟德郵輪碼頭開放使用後，劣評如潮：不是交通設施配套不足、就是指示牌不清晰、路途隔涉等等；現在我以使用者為郵輪碼頭說句公道話，其實電梯大堂有明確指示，碼頭在 2 字樓，花園及購物商場在3字樓。或許是旅行團行程緊密，致使旅客不願在碼頭停留。

我和太太及朋友在3月9-11日參加了麗星郵輪寶瓶星號的三日兩夜台灣高雄自由行。特別之處是團友包括：三位輪椅使用者、兩位視障人士及一位健全人士同遊。

出發當天上午八時我們一行四人乘搭易達轎車抵達啟德郵輪碼頭後，會合另外兩位成員展開旅程。辦理房間登記領取房卡後，大約在11時許過了海關，便在工作人員的引領下魚貫登

船。上了船便往九樓王朝餐廳享用豐富午餐。中午12時寶瓶星號便啟航，除了起初覺得船身有些晃動外，一直都很平穩。食過午餐後，稍事休息，約在下午二時便去十樓船頭星辰酒廊欣賞寶瓶星號員工表演秀「歡聚一船」。欣賞過後更登上12樓露天甲板看海和享用下午茶，晚上六時再到九樓航海家餐廳享用自助餐，七時十五分再到星辰酒廊欣賞寶瓶星號熱力節奏樂隊的表演「中文金曲」演唱。這是第一日的行程。

最難忘是半夜剛進入高雄港口時船身晃動得很厲害，我和太太都感到不適，和嘔吐大作，幸好吃過早餐後便沒事了。第二天食早餐時看見有很多輪友都在船上，他們是參加中旅社的旅行團，他們也多次參加郵輪旅遊（包括台灣、海南島）可算是識途老馬。最後一日在下午一時郵輪泊岸，我們一行六人登陸高雄港口，在附近遊逛。大約下午四時許便要返上船，在船上九樓航海



家餐廳吃過晚飯。不經不覺已到達海運大廈碼頭，我們被安排最後落船，故此要留在餐廳等候；無奈海運大廈的職員，連如何由碼頭範圍往廣東道都不知道，因此延誤了到達上車地點，幸好易達轎車肯回頭接載我們回家，我們回到家裏已經十時許。

賴志德



柏力與確志協會廿五周年感言



大家好我係金仔（鄭楚金），我退休已接近兩年，退休後的生活很悠閒，每天做些運動；閒時與舊同事行山及做義工，而我除了在柏力與確志協會做義工外，亦幫兩個友會做義工，間中陪兩個孫女，兩個孫女開始長大，一個已十歲，另一個八歲了。

我在柏力與確志協會做義工已有十數年，很多時我會和太太一起出席柏力活動如「興趣手工藝班、出外參觀、行街，每年的周年會員大會」，我在十年前也寫過一些分享生活篇，當時講過希望退休後可以

做全職義工，現在我在三個會做義工可算全職義工了。資深的會員還記得嗎？柏力與確志協會曾經舉辦過賣獎券籌款，步行籌款，當時需要很多會員及義工參與，最終完滿籌得善款，在柏力與確志協會認識了很多會員朋友及義工，在活動時學咗很多新事物。

我在柏力與確志協會多年感覺所有會員非常「勇敢、堅強」，而每次活動時家人出席參與感到很溫馨，所有義工都全程投入，雖然是義工但是我們都會分享，為每次活動做到最好。最後感到每位柏力會員對所有義工都當作朋友，感到很開心及滿足。祝各位會員及義工身體健康！生活愉快！

義工鄭楚金



柏力義工的開始

收到柏力編輯小組的邀請，寫出我做義工的過程及個人的感受，記憶中，我在1997年，柏力與確志協會的朱婉華及吳少芳，到消防職工總會邀請我們做義工，理事會覺得我們可以對社會作出貢獻，所以由理事會帶領之下，參加了柏力會的義工訓練課程。開始參與義工服務時，初期是一個初哥在戰戰兢兢的按照課程內容教導下服務，那些年服務中也有出錯，幸好沒有大錯，影響服務使用者。

在服務時發覺自己也得益不小，原來在病友面對病患及意外後，由抗拒到接受的過程中，個人感受到他們十分需要家人、朋友、義工、及社會工作者的支持，才能較快地從這個困境中走出來。

現在已是2015年了，不經不覺已經18年，令我更加享受做義工時的樂趣，我發覺義工朋友的愛心、耐心、細心及同理心亦保持一樣不變，這些年新義工的加入義工行列，繼往開來、

薪火相傳，但相信我和其他義工亦會繼續服務會員的，我亦衷心祝願各位柏力會員及義工身體健康，生活愉快！

義工梁偉忠



回顧與前瞻

1998年參與一個傷殘人士的射箭訓練班，我和其他義工負責放置箭靶、拔箭和拾箭等工作，認識已故主席譚志明，當時他是其中一位教練，又是香港代表隊之一，他邀請我為柏力確志協會幫手做義工，我即時答應。記得第一次參與活動是燒烤，當時相約所有義工和部份執委：何芝音和祁浩明等在西環街市買燒烤食品和用具，從此便與「柏力與確志協會」結下不解之緣。

17年來參與不同大小活動：參觀、燒烤、購物、盆菜、興趣班、探訪和周年大會等，執委、會員和義工之間，已經成為好朋友，每次活動見到大家都會很開心，每次見面都會傾談近況和盡興而回；但有些活躍會員多次沒有出席活動，便會擔心是否健康有問題？每當收到訊息是入院或已離開我們，感到世事難料，所以見得一次得一次，要珍惜每次相聚時刻。



我在柏力工作是負責接車，第一時間見到會員到達目的地，個個都笑容滿面，健健康康，心情特別好，活動完畢後安排他們上復康巴離開回家，就算一日辛勞都感到滿足。柏力給我考驗負責不同崗位：舊年周年大會禮物組組長，今年是接車組組長，平時都是在背後做支援，這兩次做組長，壓力很大，唯有硬住頭皮頂硬上，好彩能夠順利完成算是合格。

今年是「柏力與確志協會」廿五周年，我希望「柏力」的執委、會員和義工們，都能承傳柏力精神「新舊病友透過分享和互信精神，重投社會參與工作事務，爭取合理支援權益和平等機會，豐盛人生」。新一年希望新舊病友們不要收埋自己多些出來參與活動，讓關心你的人和自己都能開開心心生活下去。祝願大家身體健康！

義工陳偉英 Mandy



柏力銀禧紀念特刊大募集

柏力銀禧紀念特刊現徵求大量活動舊照片，希望會員及義工踴躍參與，一同回顧柏力走過的日子。

要求如下：

1. 照片內容

歷屆周年大會、步行籌款或售賣獎券活動、工作坊及康樂活動等；

2. 遞交方法

i. 郵寄九龍橫頭磡邨宏禮樓地下（轉交柏力與確志協會收）

電郵：pandaq@netvigator.com

ii. 親自遞交之照片，會即時掃描存檔。

地址如上

辦公時間： 星期一至五 9:30am - 5:30pm
星期六 9:30am - 1:30pm
星期日休息





捐款守則

本會一直以來非常重視、感謝各界善長／機構對本會的捐助及支持。為了讓各位清楚了解本會處理捐款程序，特意在此將上述程序作簡單介紹：

捐款方法（為了帳目清楚，敬希各位盡量以支票捐款。）

1. 劃線支票，抬頭「柏力與確志協會有限公司」
2. 直接存入本會的滙豐銀行戶口，帳戶號碼：
400-298659-001（請在銀行入數紙背面填寫捐款人姓名，然後寄交本會）
3. 現金捐款，請直接交本會執委會委員，收款後於一星期內發出正式收據。

所有捐款本會會發出正式收據，並於較近期的季刊中刊登捐款人姓名及金額。

凡捐款港幣 \$100 以上，可申請豁免稅項。

如有任何垂詢，請致電本會職員 2794-7033 或各執委會委員。



捐獻者權力約章

我們肯定和重視捐獻者有以下權利：

1. 知道機構的宗旨、其捐獻的用途。
2. 知道機構董事局 / 常設決策組織員的身分，並期望該董事局 / 常設決策組織發揮監管的功能和責任。
3. 獲得機構最新的核數師報告。
4. 確保其捐獻用於指定的用途及目的。
5. 獲得適當的鳴謝或表揚，如發出收據。
6. 確保合法地處理捐款。
7. 期望代表機構募捐人士具禮貌、誠實的態度。
8. 知道代表機構募捐人士的身分，屬機構義工、職員或受聘的代理人。
9. 要求機構確保其個人私隱受到保障。
10. 提出恰當的問題，並獲迅速、真誠及確實的答覆。



郵寄地址

更改地址／電話通知：

如閣下的通訊資料有所更改，煩請填妥下列表格，寄回或傳真至本會以進行更新，好讓我們能與你們保持聯絡。

柏力與確志協會（傳真：2794-9449／地址：九龍橫頭磡邨宏禮樓地下）

會員姓名：_____（編號：_____）

電話：（住宅）_____（手機）_____（辦公室）_____

通訊地址：_____

住宅地址：_____

電郵：_____ 新資料生效日期：_____

* 如閣下不欲接收本協會訊息，請註明並傳真／郵寄回協會 *

我 * 要／不要協會訊息（請刪去不適用者）



柏力與確志協會

Paraplegic & Quadraplegic Association

地址：九龍橫頭磡邨宏禮樓地下

電話：2794-7033 傳真：2794-9449

電郵：pandq@netvigator.com

網址：www.pandq.org.hk

2015 半年刊（四月至九月）
印製 350 本